



Desarrollo e integración de
destrezas comunicativas
**Máster Universitario en
Lingüística Aplicada a la
Enseñanza del Español como
Lengua Extranjera**



UNIVERSIDAD
NEBRIJA

GUÍA DOCENTE

Asignatura: Desarrollo e integración de destrezas comunicativas

Titulación: Máster Universitario en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera

Carácter: Obligatoria

Idioma: Castellano

Modalidad: Semipresencial

Créditos: 4

Semestre: 1º

Profesores/Equipo Docente: Dra. Susana Martín Leralta y Dra. Victoria Rodrigo

1. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1.1. Competencias

CG1 Consultar de manera autónoma las fuentes de información y documentación específicas del área de conocimiento de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas, seleccionarlas y organizarlas, para incorporar nuevos conocimientos.

CG2 Aplicar a entornos nuevos o poco conocidos, dentro de contextos más amplios o multidisciplinares, aquellos conceptos, principios, teorías, modelos y metodología relacionados con los distintos campos de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras, pertinentes para el ámbito de la lengua española.

CG4 Emitir juicios en función de criterios, de normas externas o de reflexiones personales, aunque dichos juicios puedan apoyarse en información incompleta o limitada. Estos juicios incluirán reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CG7 Desarrollar habilidades de aprendizaje que permitan la formación e investigación autodirigida o autónoma.

GC8 Manifiestar una actitud positiva ante los derechos fundamentales de las personas y los valores democráticos, en el aprendizaje cooperativo y en el respeto a la ética investigadora y científica.

CE1 Enriquecer y aplicar sus conocimientos en el área específica de la Lingüística Aplicada a la enseñanza del español a no nativos.

CE2 Analizar críticamente su experiencia en el aula, según los nuevos modelos de aprendizaje.

CE3 Aplicar los conocimientos adquiridos a la actividad académica en el ámbito del español como lengua extranjera.

CE5 Innovar en el diseño de instrumentos y recursos de evaluación de las diferentes variables individuales y contextuales que inciden en el proceso de adquisición de la competencia lingüística comunicativa.

CE6 Gestionar entornos de aprendizaje plurilingües con especial atención a la actual situación intercultural (migraciones, relaciones entre países, etc.) que genera constantes situaciones de comunicación plurilingüe y pluricultural.

1.2. Resultados de aprendizaje

Que los alumnos adquieran e incorporen nuevos conocimientos, y los apliquen en área

específica. ^[1]_[SEP]

Que apliquen los conceptos, principios, teorías y metodología a entornos nuevos o poco conocidos, y operen con los modelos. ^[1]_[SEP]

Que emitan juicios en función de criterios, de normas externas o ^[1]_[SEP]de reflexiones personales. ^[1]_[SEP]

Que desarrollen una formación e investigación autodirigida y ^[1]_[SEP]autónoma. ^[1]_[SEP]

Que desarrollen una actitud positiva ante los derechos ^[1]_[SEP]fundamentales, concretando estos principios en el aprendizaje cooperativo y el respeto a la ética científica e investigadora. ^[1]_[SEP]

Que analicen críticamente su experiencia como aprendientes y/o enseñantes de lenguas, según los nuevos modelos de ^[1]_[SEP]aprendizaje. ^[1]_[SEP]

Que mejoren el nivel y la eficacia de su actividad académica, ^[1]_[SEP]integrando los conocimientos adquiridos. ^[1]_[SEP]

Que innoven en el diseño de instrumentos y recursos de ^[1]_[SEP]evaluación de las diferentes variables individuales y contextuales que inciden en el proceso de adquisición de la competencia lingüística comunicativa. ^[1]_[SEP]

Que gestionen entornos de aprendizaje plurilingües con especial atención a la actual situación intercultural (migraciones, relaciones entre países, etc.) que genera constantes situaciones de comunicación plurilingüe y pluricultural.

2. CONTENIDOS

2.1. Requisitos previos

Ninguno.

2.2. Descripción de los contenidos

En esta asignatura se abordarán los fundamentos y procesos de cada una de las destrezas comunicativas de la lengua. Asimismo, se tratarán tanto los tipos de conocimientos como las estrategias implicadas en su desarrollo y se ofrecerán pautas metodológicas para la enseñanza de cada una de ellas. En el aula se desarrollarán tareas de reflexión y se trabajará sobre supuestos de casos prácticos con el fin de diseñar una secuencia de actividades comunicativas en la que los alumnos aplicarán los conocimientos adquiridos en la asignatura.

2.3. Contenido detallado

1. La lectura, una destreza comunicativa. La competencia lectora.
2. La expresión escrita y el proceso de escritura.
3. El plano creativo en la clase comunicativa.
4. Características de la oralidad y la escritura.
5. La comprensión auditiva: estadios de procesamiento de la información, tipos de conocimiento implicados y estrategias.
6. Pautas metodológicas para la enseñanza de la comprensión auditiva.
7. Fundamentos de la destreza oral.
8. El proceso de interacción oral.
9. Principios didácticos de la expresión oral.
10. Integración de destrezas.

2.4. Actividades formativas

- Sesiones lectivas (presenciales y en línea, por Internet, en el Campus virtual Nebrija): 25% de presencialidad, 25 horas
- Actividades de aprendizaje, individuales y en grupos, fuera de la sesión lectiva: 40% de presencialidad, 40 horas
- Tutorías: 10% de presencialidad, 10 horas
- Actividades de prácticas profesionales: 10% de presencialidad, 10 horas
- Actividades de Evaluación: 15% de presencialidad, 15 horas

2.5. Metodología docente

Se utilizará una metodología didáctica activa, en la que el alumno es el protagonista de su aprendizaje y el profesor es el experto en la materia, buen conocedor de los mejores medios y recursos para transmitir los conocimientos y para ayudar al estudiante a organizar el proceso y optimizar sus estrategias para aprender. Mediante la interacción y la cooperación mutua, el estudiante del Máster conseguirá adquirir las competencias que integrarán su perfil profesional e investigador.

La metodología docente combina la enseñanza presencial y la virtual, por lo que se trata de una metodología semipresencial. Se apoya en el uso de las TIC, que servirán de soporte al trabajo colaborativo (foros, chat, reunión por videoconferencia), a las orientaciones del profesor (agenda, tablón de anuncios, carpeta de documentos, enlaces) y a la entrega de trabajos (buzón de tareas y herramienta de trabajos). Se empleará para ello el Campus Virtual de la UNNE (plataforma Blackboard Learn). La metodología interactiva requiere la participación activa de los alumnos y de los profesores, de forma continua y sistemática.

3. SISTEMA DE EVALUACIÓN

3.1. Sistema de calificaciones

El sistema de calificaciones finales se expresará numéricamente del siguiente modo:

- 0 - 4,9 Suspenso (SS)
- 5,0 - 6,9 Aprobado (AP)
- 7,0 - 8,9 Notable (NT)
- 9,0 - 10 Sobresaliente (SB)

La mención de "matrícula de honor" podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0.

3.2. Criterios de evaluación

Convocatoria ordinaria

Sistemas de evaluación	Porcentaje
Asistencia y participación en las sesiones lectivas	10%
Actividades académicas dirigidas	40%
Prueba final	50%

Convocatoria extraordinaria

Sistemas de evaluación	Porcentaje
Asistencia y participación en las sesiones lectivas	10%

Actividades académicas dirigidas	40%
Prueba final	50%

3.3. Restricciones

Calificación mínima

Para poder hacer media con las ponderaciones anteriores es necesario obtener al menos una calificación de 5 en la prueba final.

Asistencia

El alumno que, injustificadamente, deje de asistir a más de un 25% de las clases presenciales podrá verse privado del derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria.

Normas de escritura

Se prestará especial atención en los trabajos, prácticas y proyectos escritos, así como en los exámenes tanto a la presentación como al contenido, cuidando los aspectos gramaticales y ortográficos. El no cumplimiento de los mínimos aceptables puede ocasionar que se resten puntos en dicho trabajo.

3.4. Advertencia sobre plagio

La Universidad Antonio de Nebrija no tolerará en ningún caso el plagio o copia. Se considerará plagio la reproducción de párrafos a partir de textos de auditoría distinta a la del estudiante (Internet, libros, artículos, trabajos de compañeros...), cuando no se cite la fuente original de la que provienen. El uso de las citas no puede ser indiscriminado. El plagio es un delito.

En caso de detectarse este tipo de prácticas, se considerará Falta Grave y se podrá aplicar la sanción prevista en el Reglamento del Alumno.

4. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

Acquaroni Muñoz, R. (2004). La comprensión lectora. En J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)* (pp. 943-967). Madrid, España: SGEL.

Briz Gómez, A. (1998). *El español coloquial en la conversación*. Barcelona, España: Ariel.

Buck, G. (2001). *Assessing Listening*. Cambridge: Cambridge University Press.

Cassany, D. (1993). *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*. Barcelona, España: Graó.

Cassany, D. (2005). *Expresión escrita en L2/LE*. Madrid, España: ArcoLibros.

Cassany, D. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona, España: Anagrama.

Cassany, D. (2009). *La composición escrita en E/LE. Monográficos Marco ELE número 9*. Didáctica del Español como Lengua Extranjera. Expolingua 1999 [en línea]: http://www.marcoele.com/descargas/expolingua_1999.cassany.pdf

Cassany, D. (2012). *En_línea. Leer y escribir en red*. Barcelona, España: Anagrama.

Chamorro, M. D. (2008). La enseñanza de la expresión escrita: de la teoría a la práctica de clase. [en línea]

<https://www.difusion.com/uploads/telechargements/formation/articulos/5-Lola-Chamorro.pdf>

Chamot, A. U. (1995). Learning strategies and listening comprehension. En D. Mendelsohn & J. Rubin (eds.), *A guide for the teaching of second language listening* (pp. 13-30). San Diego: Dominie Press.

Díaz, L., & Aymerich, M. (2003). *La destreza escrita*. Madrid, España: Edelsa.

Dörnyei, Z., & Kormos, J. (1998). Problem-Solving Mechanisms in L2 Communication. A Psycholinguistic Perspective. *SSLA*, 20, 349-385.

Fernández, S. (2005). Competencia lectora. O la capacidad de hacerse con el mensaje de un texto. *redELE*, 3 [en línea]: <http://www.educacion.es/redele/revista3/fernandez.shtml>

Field, J. (2008). *Listening in the Language Classroom*. Cambridge, Cambridge University Press.

García García, M. (2014). *La competencia conversacional en español como lengua extranjera: Análisis y enfoque didáctico*. Alcalá de Henares, España: Universidad de Alcalá.

Gil-Toresano Berges, M. (2004). La comprensión auditiva. En J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)* (pp. 899-915). Madrid, SGEL.

Hernández, M., & Villalba, F. (2000). ¿Se puede aprender una lengua sin saber leer. *Carabela*, 48, 85-110 Madrid, España: SGEL. [en línea] http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/inmigracion/villalba.htm

Hymes, D. (1974). *Foundations of Sociolinguistics: An Ethnographic Approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania.

Kormos, J. (2006). *Speech Production and Second Language Acquisition*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum.

Kormos, J. (2015). Individual differences in second language speech production. En J. W. Schwieter (ed.), *The Cambridge handbook of bilingual processing* (pp. 369-388). Cambridge: Cambridge University Press.

Levelt, W. J. M. (1995). The ability to speak: from intentions to spoken words. *European Review*, 3, 13-23.

Luoma, S. (2004). *Assessing Speaking*. Cambridge: Cambridge University Press.

Martín Leralta, S. (2009). *Competencia estratégica para la comprensión auditiva en español como lengua extranjera*. Madrid, España: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Martín Leralta, S. (2012). *Todo oídos. Clase de comprensión auditiva. Guía didáctica*. Barcelona, España: Difusión.

Martín Leralta, S. (2013). Fundamentos y retos didácticos de la comprensión oral en ELE. En M. Spsychala, L. Sagermann Bustinza, & J. Hadas (eds.), *El alumno de ELE: un alumno extraordinario: Marco teórico y propuestas prácticas para trabajar en la clase de Español Lengua Extranjera (ELE)* (pp. 85-98). Poznan: Comité Central de las Olimpiadas de Español: Asociación Neofilológica Polaca.

Richards, J. C. (2008). *Teaching Listening and Speaking: From Theory to Practice*. New York, NY: Cambridge University Press.

Rodríguez Paniagua, L. R. (2011). *Mapas conceptuales para la enseñanza de léxico en el aula ELE: software de uso y directrices generales*. En Actas del III Taller La enseñanza de ELE en Argelia: Historia, Metodología y Sociolingüística, Instituto Cervantes de Orán. Disponible en

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/oran_2011/12_rodriguez.pdf]

Rost, M. (2014). Listening in a Multilingual World: The Challenges of Second Language (L2) Listening. *International Journal of Listening*, 28(3), 131-148.

Vandergrift, L., & Goh, C. (2012). *Teaching and Learning Second Language Listening: Metacognition in Action*. New York, NY: Routledge.

Vázquez, G. (2004). Hablar, comunicar y exponer. [SEP] Técnicas para una mejor gestión de las actividades de comunicación oral, dentro y fuera del aula. En *Actas del Programa de Formación para el profesorado de Español como Lengua Extranjera del Instituto Cervantes de Múnich*: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/munich_2003-2004.htm.

VVAA (2000). *La comprensión lectora en el aula de E/LE*. Monográfico de la revista *Carabela*, 2ª etapa, Nº 48. Madrid, España: SGEL.

Wilson, J. J. (2008). *How to teach listening*. Harlow: Pearson Education.

Bibliografía recomendada

Beaven, T. (2002). La enseñanza del español a personas adultas inmigrantes no alfabetizadas. En ASELE. *Actas XIII*. Disponible en http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0180.pdf

Bloomfield *et al.* (2010). What makes listening difficult? Factors affecting second language listening comprehension. *Report of University of Maryland Center For Advanced Study of Language*: https://www.dliflc.edu/wp-content/uploads/2014/04/CASL_study_FINAL_Lit_Rev.pdf.

Denyer, M. (1998). *La lectura: una destreza pragmática y cognitivamente activa*. Madrid, España: Universidad Antonio de Nebrija.

Eguiluz, J., & Eguiluz, A. (2004). La evaluación de la expresión escrita. En J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)* (pp. 1005-1024). Madrid, España: SGEL.

Eguiluz, J., & Eguiluz, A. (2004). "La evaluación de la comprensión lectora". En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (Eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)* (pp. 1025-1041). Madrid, España: SGEL.

Goh, C., & Aryadoust, V. (2015). Examining the Notion of Listening Subskill Divisibility and its Implications for Second Language Listening. *International Journal of Listening*, 29(3), 109-133.

Hernández, M., & Villalba, F. (2009). Unidad didáctica: Una propuesta comunicativa para la alfabetización en español como L2. III Premios Internacionales redELE 2009. Ministerio de Educación, Política Social y Deporte [en línea]: <http://www.educacion.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/premios/terceros/una-propuesta-comunicativa-para-la-alfabetizacion.pdf?documentId=0901e72b80f2d970>

Taylor, G. (2002). Teaching Gambits: The Effect of Instruction and Task Variation on the Use of Conversation Strategies by Intermediate Spanish Students. *Foreign Language Annals*, 35(2), 171-189.

Otros recursos

Molina, Pedro. "Aquellas palabras azules" [on line]. Fecha de creación, fecha de actualización, [fecha de la cita]. Disponible en <http://blog.hola.com/elprimermarcapaginas/>

Corpus Nebrija-INMIGRA: <http://talkbank.org/access/SLABank/Spanish/Nebrija-INMIGRA.html>

5. DATOS DEL PROFESOR

Nombre y Apellidos	Susana Martín Leralta
Departamento	Lenguas Aplicadas
Titulación académica	Doctora
Correo electrónico	smartinl@nebrija.es
Localización	Campus de Princesa. Despacho de Decanos
Tutoría	Contactar con el profesor previa petición de hora por e-mail
Experiencia docente, investigadora y/o profesional, así como investigación del profesor aplicada a la asignatura, y/o proyectos profesionales de aplicación.	<p>Decana de la Facultad de Lenguas y Educación de la Universidad Nebrija.</p> <p>Doctora por la Universidad de Bielefeld (Alemania) y Licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid. Su tesis doctoral, realizada en el área de la Lingüística aplicada, obtuvo el Premio de Investigación ASELE 2008. Ha coordinado el Máster en Lingüística Aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera en la Universidad Nebrija durante siete años, es profesora de postgrado de esta Universidad y colaboradora habitual de otras instituciones. Sus líneas de investigación son la competencia estratégica, la comprensión auditiva y la evaluación. Ha publicado el libro <i>Competencia estratégica para la comprensión auditiva en español como lengua extranjera</i> (2009), el material didáctico <i>Todo oídos</i> (2011) y su <i>Guía didáctica</i> (2012), y diversos artículos.</p>

Nombre y Apellidos	Victoria Rodrigo
Departamento	Lenguas Aplicadas
Titulación académica	Doctora
Correo electrónico	vrodrido@gsu.edu
Localización	En línea
Tutoría	Contactar con el profesor previa petición de hora por e-mail

<p>Experiencia docente, investigadora y/o profesional, así como investigación del profesor aplicada a la asignatura, y/o proyectos profesionales de aplicación.</p>	<p>Catedrática de Lingüística aplicada en español de la Universidad Estatal de Georgia, Atlanta, Estados Unidos, donde es docente de postgrado en el Máster de español.</p> <p>Es doctora por la Universidad del Sur de California y Licenciada en Filología española por la Universidad de Granada. Sus áreas de investigación se relacionan con las destrezas interpretativas, lectura y audición, como herramientas que facilitan el aprendizaje de una lengua y, como tal, también se concentra en el diseño de materiales –Infórmate con CNN (Heinle & Heinle 2002), Opiniones (Pearson 2005) —y diversos artículos científicos. Desde el 2007 colabora en los cursos de formación de profesorado del Instituto Cervantes y la Universidad de Granada. En 2017 recibió el premio nacional al Profesor Universitario Más Destacado, otorgado por la Asociación Americana de Profesores de Español y Portugués. Su libro más reciente, <i>La comprensión lectora en la enseñanza del español L2/LE: de la teoría a la práctica</i> (Routledge 2019), está escrito y pensado para responder a las necesidades concretas del profesor de español y orientarlo en el tratamiento de la lectura.</p>
---	---